

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 OCTOBRE 1948.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 44
du Code d'Instruction criminelle.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté royal du 30 mars 1936, en modifiant les articles 305 et 317 du Code de Procédure Civile, a dispensé les experts de prêter serment devant le Tribunal, préalablement aux opérations qui leur sont confiées. Désormais, les experts prêtent un serment écrit au bas de leur rapport.

Semblable amélioration n'a pas encore été apportée en matière répressive, et les experts sont tenus de se déplacer à l'audience pour remplir la formalité du serment. Des médecins, architectes ou autres techniciens, fort occupés, perdent ainsi un temps précieux.

Le serment des experts en matière répressive n'est organisé que par l'article 44 du Code d'Instruction Criminelle, à propos des expertises demandées par le Procureur du Roi. Le serment doit être prêté devant ce Magistrat. La Jurisprudence applique ce texte aux experts nommés par les Cours et Tribunaux, qui doivent prêter serment devant la Jurisdiction qui les a commis. On précise que le serment doit précéder les opérations d'expertise (Beltjens, sub Code d'Instruction Criminelle, art. 317, n° 51).

Il n'y a aucune raison qui s'oppose à ce que la simplification admise en matière civile depuis douze ans soit étendue à la procédure pénale. C'est pourquoi, nous proposons de modifier le texte de l'article 44 du Code d'Instruction Criminelle qui continuera à être appliqué à tous

27 OCTOBER 1948.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 44
van het Wetboek van Strafvordering.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936, waardoor de artikelen 305 en 317 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering worden gewijzigd, worden de deskundigen er van vrijgesteld, vóór de verrichtingen die hun worden toevertrouwd, voor de Rechtbank de eed af te leggen. Voortaan, leggen de deskundigen onderaan hun verslag een schriftelijke eed af.

Een dergelijke verbetering werd nog niet aangebracht in strafzaken, en de deskundigen zijn verplicht zich naar de terechtzitting te begeven om de formaliteit van de eed te vervullen. Zo verliezen geneesheren, architecten of andere technici, die het zeer druk hebben, kostbare tijd.

De eed van de deskundigen in strafzaken wordt slechts geregeld door artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering, naar aanleiding van de door de Procureur des Konings aangevraagde deskundige onderzoeken. Die eed moet vóór die Magistraat worden afgelegd. Door de Rechtspraak wordt die tekst toegepast op de door de Hoven en Rechtbanken benoemde deskundigen, die de eed moeten afleggen voor de Rechtsmacht die hen heeft aangesteld. Nader wordt bepaald dat de eed de verrichtingen van het deskundig onderzoek moet voorafgaan (Beltjens, sub Code d'Instruction Criminelle, art. 317, n° 51).

Er bestaat geen enkele reden om de vereenvoudiging die sedert twaalf jaar in burgerlijke zaken wordt aangenomen niet uit te breiden tot de strafvordering. Daarom stellen wij voor de tekst van artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering te wijzigen, dat verder zal worden toegepast in

les cas où une expertise est ordonnée par le Parquet, le Juge d'Instruction ou les Juridictions de renvoi ou de jugement.

En vue d'uniformiser les textes, nous remplaçons les termes du serment donnés à l'article 44 du Code d'Instruction Criminelle par ceux de l'article 317 du Code de Procédure Civile, y compris l'invocation de la divinité qui ne figure pas à l'article 44 du Code d'Instruction Criminelle, mais qui s'ajoutait néanmoins à la formule en vertu de l'arrêté du 4 novembre 1814.

al de gevallen waarin een deskundig onderzoek wordt bevolen door het Parket, de Onderzoeksrechter of de Rechtsmachten van verwijzen of van wijzen.

Ten einde de teksten eenvormig te maken, vervangen wij de bewoordingen van de eed opgegeven in artikel 44 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, met inbegrip van de aanroeping der godheid die niet voorkomt in artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering, doch niettemin aan de formule werd toegevoegd, krachtens het besluit van 4 November 1814.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

A l'alinéa second de l'article 44 du Code d'Instruction Criminelle, les mots : « de faire leur rapport et de donner leur avis en leur honneur et conscience », sont remplacés par les mots : « suivant : « Je jure de remplir ma mission en honneur et conscience avec exactitude et probité; ainsi m'aide Dieu. »

ART. 2.

Il est ajouté au même article 44 du Code d'Instruction Criminelle, un troisième alinéa ainsi conçu :

« Le serment pourra également être donné par écrit, au bas du rapport et avant la signature, dans les termes suivants : « Je jure que j'ai rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité; ainsi m'aide Dieu. »

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

In de tweede alinea van artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering, worden de woorden : « den eed af, hun verslag uit te brengen en hun advies te geven in eer en geweten » vervangen door de woorden : « volgende eed af : « Ik zweer mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te vervullen; zo helpe mij God. »

ART. 2.

Aan ditzelfde artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering wordt een derde alinea toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt :

« De eed kan ook schriftelijk, onderaan het verslag en vóór de handtekening, worden afgelegd in volgende bewoordingen : « Ik zweer dat ik in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk, mijn opdracht heb vervuld; zo helpe mij God. »

E. CHARPENTIER,
A. PARISIS,
H. BEELEN,
J. OBLIN,
Th. LEFEVRE,
Ch. du BUS de WARNAFFE.